

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, **ひろしま市民と市政 (Hiroshima Shimin to Shisei)**. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews>

Hiroshima Shimin to Shisei is posted on the Hiroshima City Hall website (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/>), which has built-in machine translation services for English, Chinese, and Korean.

April 1, 2019

Topics

- * Expansion of support for medical costs for Heavy Rain Disaster victims
- * Don't forget to vaccinate your children
- * Now accepting Youth Peace Volunteers
- * Fitness in English for Parents & Children

Expansion of support for medical costs for Heavy Rain Disaster victims

福祉医療費補助についての被災者支援の拡充(P4)

For people affected by the July 2018 Heavy Rain Disaster, the City is relaxing criteria for support for medical costs for A) single-parent families and B) severely disabled people. Please contact the relevant number below for details on the criteria and the procedures involved.

ENQUIRIES: The Health Services and Welfare Division (*Hoken Fukushi Ka*) of your local ward office.

For A) single-parent families affected by the Disaster:

Ward	Telephone	Fax	Ward	Telephone	Fax
Naka	504-2569	541-3835	Asaminami	831-4945	877-2299
Higashi*	568-7733	262-6986	Asakita	819-0605	815-3906
Minami	250-4131	252-7179	Aki	821-2813	822-8069
Nishi	294-6342	232-9783	Saeki	943-9732	923-5098

For B) severely disabled people affected by the Disaster:

Ward	Telephone	Fax	Ward	Telephone	Fax
Naka	504-2588	541-3835	Asaminami	831-4946	877-2299
Higashi*	568-7734	262-6986	Asakita	819-0608	815-3906
Minami	250-4132	252-7179	Aki	821-2816	822-8069
Nishi	294-6364	232-9783	Saeki	943-9769	923-5098

*The equivalent of the Health Services and Welfare Division in Higashi Ward Office is the Welfare Division (*Fukushi Ka*).

Don't forget to vaccinate your children

予防接種を忘れずに(P3)

Vaccinations can prevent infectious disease or make it harder for an existing illness to become worse. For your children's sake, remember to make sure you know their vaccination schedules and other aspects of their healthcare, and take them to be vaccinated.

A child's vaccination schedule (at what age they should be vaccinated and how many times) is determined by Japanese law and other regulations. You can vaccinate your child once they are 2 months old, so check the vaccination history part of your Maternal and Child Health Handbook (*Boshi Kenkō Techō*). If there are any vaccinations your child has not yet received, discuss this with your regular doctor/clinic/hospital and ensure that your child is vaccinated. For more information, please refer to the Hiroshima City Hall website.

Information on vaccines	
Vaccine name	Diseases prevented
I <small>がたかんえん</small> B型 肝炎 (Hepatitis B)	Hepatitis, liver cirrhosis, liver cancer, and others
I ヒブ (Hib) I <small>しょうにようはいえんきゅうきん</small> 小児用 肺炎 球菌 (Pediatric pneumococcal vaccine)	Septic meningitis, sepsis, pneumonia, and others
I <small>よんしゅこんごう</small> 四種 混合 (DPT-IPV quadruple vaccine)	Diphtheria, whooping cough (pertussis), tetanus, and polio
I BCG	Tuberculosis
I <small>ま</small> 麻 しん (Measles) ・ <small>ふう</small> 風 しん (Rubella)	Measles, rubella
I <small>すいとろみず</small> 水痘 / 水ぼうそう (Chickenpox)	Chickenpox (varicella)
I <small>にほんのうえん</small> 日本 脳炎 (Japanese encephalitis)	Japanese encephalitis

ENQUIRIES: Your local Health Center (*Hoken Center*), located in the Longevity and Health Services Division (*Kenkō Chōju Ka*) of your ward office

Naka	504-2528	504-2175	Asaminami	831-4942	870-2255
Higashi*	568-7729	568-7781	Asakita	819-0586	819-0602
Minami	250-4108	254-9184	Aki	821-2809	821-2832
Nishi	294-6235	233-9621	Saeki	943-9731	923-1611

*In Higashi Ward office, the Health Center is located in the Communal Mutual Support Division (*Chiki Sasaeai Ka*).

Now accepting Youth Peace Volunteers

ユースピースボランティアの募集(P5)

Volunteer to tell foreigners visiting Hiroshima the facts of the atomic bombing in English.

WHEN:

Volunteering activities: One Sunday every month from August 2019 to March 2020.

Training sessions: Sundays June 2 and 23, July 21 and 28 (tentative). 3-4 hours each.

WHERE: The area surrounding Peace Memorial Park

TO APPLY: Fill in an application form and submit it to the Mayors for Peace Secretariat (*Heiwa Shuchō Kaigi Jimukyoku*, contact details below). It must reach the Secretariat by the end of Wednesday, April 24. The form, as well as fliers about the project, can be found on the websites of the Peace Culture Foundation and Mayors for Peace. 15 people of high school age and 5 people of university age will be selected from the applicants.

Applicants must...

- | ...be between 15 and 22 (inclusive). Middle school students may not apply.
- | ...live, study, or be involved in activities inside Hiroshima City.
- | ...have English ability equivalent to Eiken 2.
- | ...be able to attend the training sessions and guide activities.

ENQUIRIES: The Mayors for Peace Secretariat (*Heiwa Shuchō Kaigi Jimukyoku*),
Hiroshima Peace Culture Foundation
Telephone: 242-7821 Fax: 242-7452

Fitness in English for Parents & Children

おやこひろば「英語で親子フィットネス」(P6)

WHO: Infants who have not started school, and their parents/guardians

WHEN: 10:30am – 11:30am, April 19 (Fri.)

WHERE: Yuipōto (Address: Naka-ku Ōte-machi 5-chōme 6-9)

TO APPLY: Contact Yuipōto. The first 15 applicants will be accepted.

Telephone: 248-3320 Fax: 248-4476 (Closed Mondays and April 30)